

資質通鑑

貴賓通鑑

資治通鑑卷第一百一十三

端履學兼翰辭讀史明纂諫議苑集賢親擢擢簞蒿雲程國朝國侯皇天德食

寶壽堂賜紫蓋爲馬光奉

勅編集

晉紀三十五

起昭陽單開盡開  
逢執徐凡二年

安皇帝戊

元興二年春正月盧循使司馬徐道覆寇東陽二月辛丑建武將軍劉裕擊破之道覆循之姊夫也乙卯以太尉玄爲大將軍丁巳玄殺冀州刺史孫無終玄上表請帥諸軍掃平關洛旣而諷朝廷下詔不許乃云奉詔故止玄初欲飭裝先命作輕舸載服玩書畫或問其故玄曰兵凶戰危脫有意外當使輕而易運衆皆笑

之 夏四月癸巳朔日有食之 南燕主備德故吏趙

融自長安來始得母兄凶問備德號慟吐血因而寢疾  
司隸校尉慕容達謀反遣牙門皇璆帥衆攻端門殿中  
帥侯赤眉開門應之中黃門孫進扶備德踰城匿於進  
舍殿宏等聞宮中有變勒兵屯四門備德入宮誅赤眉  
等達出犇魏備德優遷徙之民使之長復不役民緣此  
迭相蔭冒或百室合戶或千丁共籍以避課役尚書韓  
諱請加隱覈備德從之使諱巡行郡縣得蔭戶五萬八  
千 泰山賊王始聚衆數萬自稱太平皇帝署置公卿  
南燕桂林王鎮討禽之臨刑或問其父及兄弟安在始  
曰太上皇蒙塵于外征東征西爲亂兵所害其妻怒之

曰君正坐此口奈何尚爾始曰皇后不知自古豈有不  
亡之國朕則崩矣終不改號 五月燕王熙作龍騰苑  
方十餘里役徒二萬人築景雲山於苑內基廣五百步  
峯高十七丈 秋七月戊子魏王珪北巡作離宮於豺  
山平原太守和跋奢豪喜名珪惡而殺之使其弟毗等  
就與跋跋曰灑北土瘠可遷水南勉爲主計且使之背  
已曰汝何忍視吾之死也毗等諭其意詐稱使者逃入  
秦珪怒滅其家中壘將軍鄧淵從弟尚書暉與跋善或  
譖諸珪曰毗之出亡暉實送之珪疑淵知其謀賜淵死  
南涼王倕檀及沮渠蒙遜互出兵攻呂隆隆患之秦之謀臣言於秦  
王興曰隆藉先世之資專制河外今雖飢窘尚能自支



若將來豐贍終不爲吾有涼州險絕土田饒沃不如因其危而取之興乃遣使徵呂超入侍隆念姑臧終無以自存乃因超請迎于秦興遣尚書左僕射齊難鎮西將軍姚詒左賢王乞伏乾歸鎮遠將軍趙曜帥步騎四萬迎隆于河西涼王儁檀攝昌松魏安二戍以避之八月齊難等至姑臧隆素車白馬迎于道旁隆勸難擊沮渠蒙遜蒙遜使臧莫孩拒之敗其前軍難乃與蒙遜結盟蒙遜遣弟挐入貢于秦難以司馬王尚行涼州刺史配兵三千鎮姑臧以將軍閭松爲倉松太守郭將爲番禾太守分成二城徙隆宗族僚屬及民萬戶于長安興以隆爲散騎常侍超爲安定太守自餘文武隨才擢叙初

郭麐常言代呂者王故其起兵先推王詳後推王乞基  
及隆東遷王尚卒伐之麐從乞伏乾歸降秦以爲滅秦  
者晉也遂來犇秦人追得殺之沮渠蒙遜伯父中田  
護軍親信臨松太守孔篤皆驕恣爲民患蒙遜曰亂吾  
灋者二伯父也皆逼之使自殺秦遣使者梁構至張掖  
蒙遜問曰禿髮傉檀爲公而身爲戾何也構曰傉檀凶  
狡款誠未著故朝廷以重爵虛名羈縻之將軍忠貫白  
日當入贊帝室豈可以不信相待也聖朝爵必稱功如  
尹緯姚晃佐命之臣齊難徐洛一時猛將爵皆不過侯  
伯將軍何以先之乎昔竇融殷勤固讓不欲居舊臣之  
右不意將軍忽有此問蒙遜曰朝廷何不即封張掖而

更遠封西海邪構曰張掖將軍已自有之所以遠授西  
海者欲廣大將軍之國耳蒙遜悅乃受命 荊州刺史

栢偉卒大將軍玄以栢脩代之從事中郎曹靖之說玄  
曰謙脩兄弟專據內外權勢太重玄乃以南郡相栢石  
康爲荊州刺史石康豁之子也 劉裕破盧循於永嘉  
追至晉安屢破之循浮海南走何無忌潛詣裕勸裕於  
山陰起兵討栢玄裕謀於土豪孔靖靖曰山陰去都道  
遠舉事難成且玄未篡位不如待其已篡於京口圖之  
裕從之靖愉之孫也 九月魏主珪如南平城規度灋  
南將建新都 侍中殷仲文散騎常侍卞範之勸大將  
軍玄早受禪陰撰九錫文及冊命以栢謙爲侍中開府



錄尚書事主謚爲中書監領司徒栢胤爲中書令加栢  
脩撫軍大將軍胤沖之孫也丙子冊命玄爲相國摠百  
揆封十郡爲楚王加九錫楚國置丞相以下官栢謙私  
問彭城內史劉裕曰楚王勲德隆重朝廷之情咸謂宜  
有揖讓卿以爲何如裕曰楚王宣武之子勲德蓋世晉  
室微弱民望久移乘運禪代有何不可謙喜曰卿謂之  
可即可耳新野人庾亮殷仲堪之黨也聞栢偉死石康  
未至乃起兵襲雍州刺史馮該於襄陽走之亮有衆七  
千設壇祭七廟云欲討栢玄江陵震動石康至州發兵  
攻襄陽亮敗奔秦 高雅之表南燕主備德請伐栢玄  
曰縱未能廓清吳會亦可收江北之地中書侍郎韓範

亦上疏曰今晉室衰亂江淮南北戶口無幾戎馬單弱  
重以桓玄悖逆上下離心以陛下神武發步騎一萬臨  
之彼必土崩瓦解解兵不留行矣得有之秦魏不足敵  
也拓地定功正在今日失時不取彼之豪傑誅滅桓玄  
更修德政豈惟建康不可得江北亦無望矣備德曰朕  
以舊邦覆沒欲先定中原乃平蕩荆揚故未南征耳其  
令公卿議之因講武城西步卒三十七萬人騎五萬三  
千匹車萬七千乘公卿皆以爲玄新得志未可圖乃止  
冬十月楚王玄上表請歸藩使帝作手詔固留之又  
詐言錢塘臨平湖開江州甘露降使百僚集賀用爲己  
受命之符又以前世皆有隱士恥於已時獨無求得西

朝隱士安定皇甫謐六世孫希之給其資用使隱居山林徵爲著作郎使希之固辭不就然後下詔旌禮號曰高士時人謂之充隱又欲廢錢用穀帛及復肉刑制作紛紜志無一定變更回復卒無所施行性復貪鄙人士有灋書好畫及佳園宅必假蒲博而取之尤愛珠玉未嘗離手

乙卯魏主珪立其子嗣爲齊王加位相國紹爲清河王加征南大將軍熙爲陽平王曜爲河南王

丁巳魏將軍伊謂帥騎二萬襲高車餘種表紇烏頻十一月庚午大破之詔楚王玄行天子禮樂妃爲王后

世子爲太子丁丑卞範之爲禪詔使臨川王寶逼帝書之寶晞之曾孫也庚辰帝臨軒遣兼太保領司徒王謐

奉璽綬禪位于楚壬午帝出居永安宮癸未遷太廟神  
主于琅邪國穆章何皇后及琅邪王德文皆徙居司徒  
府百官詣姑孰勸進十二月庚寅朔立築壇於九井山  
北壬辰即皇帝位冊文多非薄晉室或諫之立曰揖讓  
之文正可陳之於下民耳豈可欺上帝乎大赦改元永  
始以南康之平固縣封帝爲平固王降何后爲零陵縣  
君琅邪王德文爲石陽縣公武陵王遵爲彭澤縣侯追  
尊父溫爲宣武皇帝廟號太祖南康公主爲宣皇后封  
子昇爲豫章王以會稽內史王愉爲尚書僕射愉子相  
國左長史綬爲中書令綬栢氏之甥也戊戌立入建康  
宮登御坐而床忽陷羣下失色殷仲文曰將由聖德深



厚地不能載玄大悅梁王珍之國臣孔璞奉珍之奔壽陽珍之晞之曾孫也 戊申燕王熙尊燕主垂之貴嬪段氏爲皇太后段氏熙之慈母也己酉立苻貴嬪爲皇后大赦 辛亥栢玄遷帝於尋陽 燕以衛尉掄眞爲青州刺史鎮新城光祿大夫衛駒爲并州刺史鎮凡城 癸丑納栢溫神主于太廟栢玄臨聽訟觀閱囚徒罪無輕重多得原放有干輿乞者時或卹之其好行小惠如此 是歲魏主珪始命有司制冠服以品秩爲差然灋度草創多不稽古

三年春正月栢玄立其妻劉氏爲皇后劉氏喬之曾孫也玄以其祖彝以上名位不顯不復追尊立廟散騎常



侍徐廣曰敬其父則子悅請依故事立七廟玄曰禮大  
祖東向左昭右穆晉立七廟宣帝不得正東向之位何  
足灋也祕書監卞承之謂廣曰若宗廟之祭果不及祖  
有以知楚德之不長矣廣邀之弟也玄自即位心常不  
自安二月己丑朔夜濤水入石頭流殺人甚多謹譁震  
天玄聞之懼曰奴輩作矣玄性苛細好自矜伐主者奏  
事或一字不體或片辭之謬必加糾擿以示聰明尚書  
答詔誤書春蒐爲春蒐自左丞王納之以下凡所關署  
皆被降黜或手注直官或自用令史詔令紛紜有司奉  
答不暇而紀綱不治奏案停積不能知也又性好遊畋  
或一日數出遷居東宮更繕宮室土木並興督迫嚴促

朝野騷然思亂者衆玄遣使加益州刺史毛璩散騎常侍左將軍璩執留玄使不受其命璩寶之孫也玄以栢希爲梁州刺史分命諸將戍三巴以備之璩傳檄遠近列玄罪狀遣巴東太守柳約之建平太守羅述征虜司馬甄季之擊破希等仍帥衆進屯白帝劉裕從徐兗二州刺史安成王栢脩入朝玄謂王謐曰裕風骨不常蓋人傑也每遊集必引接殷勤贈賜甚厚玄后劉氏有智鑒謂玄曰劉裕龍行虎步視瞻不凡恐終不爲人下不如早除之玄曰我方平蕩中原非裕莫可用者俟關河平定然後別議之耳玄以栢弘爲青州刺史鎮廣陵刁逵爲豫州刺史鎮歷陽弘脩之弟逵彝之子也劉裕與

何無忌同舟還京口密謀興復晉室劉邁弟毅家於京口亦與無忌謀討玄無忌曰栢氏彊盛其可圖乎毅曰天下自有彊弱苟爲失道雖彊易弱正患事主難得耳無忌曰天下草澤之中非無英雄也毅曰所見唯有劉下邳無忌笑而不荅還以告裕遂與毅定謀初太原王元德及弟仲德爲苻氏起兵攻燕主垂不克來奔朝廷以元德爲弘農太守仲德見栢玄稱帝謂人曰自古革命誠非一族然今之起者恐不足以成大事平昌孟昶爲青州主簿栢弘使昶至建康玄見而悅之謂劉邁曰素士中得一尚書郎卿與其州里寧相識否邁素與昶不善對曰臣在京口不聞昶有異能唯聞父子紛紛更

相贈詩耳玄笑而止昶聞而恨之旣還京口裕謂昶曰  
草間當有英雄起卿頗聞乎昶曰今日英雄有誰正當  
是卿耳於是裕毅無忌元德仲德昶及裕弟道規任城  
魏詠之高平檀憑之琅邪諸葛長民河內太守隴西辛  
扈興振威將軍東莞童厚之相與合謀起兵道規爲栢  
弘中兵參軍裕使毅就道規及昶於江北共殺弘據廣  
陵長民爲刀達參軍使長民殺達據歷陽元德扈興厚  
之在建康使之聚衆攻玄爲內應刻期齊發孟昶妻周  
氏富於財昶謂之曰劉邁毀我於栢公使我一生淪陷  
我決當作賊卿幸早離絕脫得富貴相迎不晚也周氏  
曰君父母在堂欲建非常之謀豈婦人所能諫事之不